

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 09-12-1997



Aan de heer H. HASQUIN
Minister van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering,
belast met Ruimtelijke
Ordening, Stedebouw en Verkeer

Regentlaan 21/23

1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.188/H/II/PN
JJP/MM

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 20 november 1997 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de MIVB omwille van het feit dat de op 15 mei 1997 gehouden openbare verkoping van verloren voorwerpen uitsluitend in het Frans verliep.

De klager haalt zijn informatie uit een fragment van de openbare verkoop vertoond op de RTBF.

*

*

*

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde de heer SCHOOFS, adjunct-directeur-generaal van de MIVB, op 25 augustus 1997 het volgende:

"De verkoop van de verloren voorwerpen heeft plaats in een openbare verkoopzaal.

De openbare verkoop wordt geleid door en onder toezicht van een onafhankelijke commissaris.

Mevrouw SCHOTTE werd aangesteld als commissaris: zij is Nederlandstalig.

2.

De MIVB heeft de commissaris gevraagd het prijsopbod in beide landstalen te voeren. De begroeting alsmede een kort inleidingswoord werden naar het publiek toe gericht zowel in het Frans als in het Nederlands.

Het MIVB-personeel is uitsluitend aanwezig om de commissaris bij te staan bij het tonen van de voorwerpen en heeft bijgevolg geen verbale contacten met het publiek.

Gezien de meerderheid van het aanwezige publiek van vreemde oorsprong en Nederlandsonkundig was heeft vermoedelijk de commissaris willen antwoorden in de taal van het aanwezige publiek, wat natuurlijk de indruk geeft dat de verkoop uitsluitend in één taal gebeurt.

Tegen volgende zitting zullen wij de commissaris aan zijn plichten herinneren."

*

*

*

Overeenkomstig artikel 32 § 1, eerste lid, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen gebruiken de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het Nederlands en het Frans als bestuurs taal.

De artikelen 50 en 54, hoofdstuk V, afdeling 1, de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd, en de hoofdstukken VII en VIII, van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), zijn van toepassing op hierboven vermelde diensten (art. 32 § 1, derde lid van de wet van 16 juni 1989).

Wat de berichten en mededelingen aan het publiek betreft, dient verwezen te worden naar artikel 40 SWT luidens welk deze in het Nederlands en het Frans moeten worden gesteld.

Voor de betrekkingen met de particulieren dient, overeenkomstig artikel 41, § 1 SWT, gebruik te worden gemaakt van de taal waarvan de betrokkenen zich hebben bediend, zijnde het Nederlands of het Frans.

Overeenkomstig artikel 50 SWT ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen, de diensten niet van de toepassing van de SWT.

De VCT stelt derhalve vast dat de berichten en mededelingen die, ongeacht de samenstelling van het publiek, iedereen van het publiek aanbelangen, in de twee talen dienen gesteld of gegeven te worden.

3.

De elementen aangebracht in de klacht zijn evenwel onvoldoende om de klacht te staven en een algemene conclusie voor het verloop van de ganse openbare verkoop te kunnen geven.

Een afschrift van dit advies wordt aan de bestuurder-directeur-generaal van de MIVB en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS